

ホームページ自動翻訳サービス

一般サイト向け

▶ WEB-Transer@ホームページ AI

ビジネスサイト向け

▶ WEB-Transer@ ホームページ AI for Biz

※オリジナルドメイン方式のみ対応


Accelia

アクセリア株式会社
サービス事業本部 営業部

目次

1. 主な課題
2. 課題を解消する翻訳サービス
3. 基本機能
4. オプション
5. 導入事例
6. 導入検討時の選定ポイント
7. サービスの料金
8. 導入によるメリット
9. 他社サービスとの比較
10. 導入までの流れ



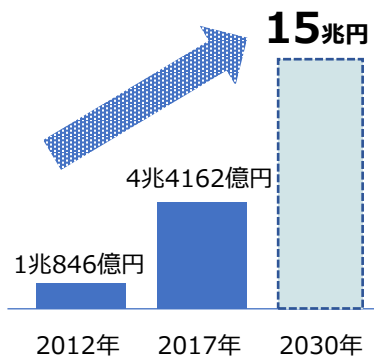
1. 主な課題

翻訳ニーズを抱える取引先は意外と多い

BtoB・BtoCを問わずWebサイトの翻訳を検討している企業は少なくありません。
 「インバウンドの需要を獲得したい」「海外にサービス・製品の販路を広げたい」
 「海外投資家向けに自社を訴求したい」など理由はさまざまです。

しかし、翻訳サービスを実施できていない企業の多くは、
 翻訳精度やコストの問題、導入・運用工数の負担などの悩みを抱えており、
 多言語化に踏み切れていません。

様々な理由で翻訳をしたい



新型コロナの影響はあるものの、
 インバウンド消費の中期目標として、
 2030年度15兆円が掲げられており、
 訪日外国人に対する情報発信の
 ニーズは高まることが予測される。
 そのために、HPの翻訳などを検討する
 企業も多いが、実装しきれないケースも
 少なくない。

出典：観光庁「訪日外国人消費動向調査」「明日の日本を支える観光ビジョン」

翻訳実施を拒む主な悩み



翻訳の
精度



開発・運用
のコスト



UI/UX

2.課題を解消する翻訳サービス

サービスの強み



AI翻訳エンジンによる高精度な翻訳を実現！

自社開発のAI翻訳エンジンにより、**自動翻訳でも違和感のない高精度な訳質**で表現することが可能になりました。

AI翻訳が苦手な数字誤表記・訳抜け処理の対応を強化しています。

また、自治体・観光・防災・小売等、**分野毎に学習を行った独自の専門AIエンジン**も使用。業種ごとに最適な翻訳を実現します。



導入・運用コストを大幅にカット！

日本語サイトの内容に合わせて、多言語ページが作成されるため、**毎回の翻訳やサイト更新作業などの工数・サーバ費用などを圧倒的に削減可能**です。

文字数やページ数に関わらず、定額料金で利用できます。



多言語ページのカスタマイズ機能が充実！

独自の「管理画面機能」から**簡単に各言語ページに合わせたカスタマイズ**ができます。

「辞書登録機能」「画像差し替え機能」「リンク差し替え機能」「翻訳対象外機能」など、柔軟な対応が可能です。



WAF+CDNで最適な海外配信が可能！

近年では、サイバー攻撃が増加しつつありますが、WAFによって安全な環境における多言語サービスをご提供いたします。

膨大なコンテンツもストレスなくアクセスいただけます。

※上記の仕様や作業は方式により異なります。

2.課題を解消する翻訳サービス

オリジナルドメイン方式／サブディレクトリ方式

多言語サイトに自動翻訳！

日本語サイト



リアルタイム
自動翻訳

多言語サイト



定額料金
SEO対策

※『オリジナルドメイン方式』のSEO対策は対応予定

サブドメイン方式／トランサードメイン方式

WAF+CDNで世界200都市への情報発信！

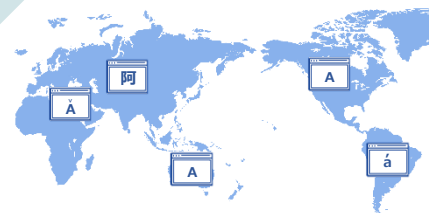
日本語サイト



WAF+CDN
自動翻訳

多言語サイト

世界200都市のWEBサーバから
コンテンツを高速配信



WAF
CDN
定額料金
海外SEO

3.基本機能

簡単に多言語サイトを実現

日本語ホームページを利用して多言語ページを自動で構築します。
 日本語で更新した情報をリアルタイムに多言語展開することができます。
 多言語サイトの開発・運用工数、翻訳コストを大幅にダウンさせることができます。



- ✔ リアルタイムの自動翻訳
- ✔ 多言語サイトの開発・運用工数の削減
- ✔ 翻訳コストの大幅削減

3. 基本機能

選べる4つの翻訳方式



1. オリジナルドメイン方式

例) <https://www.accelia.net/>



対象のWEBサイトにScriptタグを入れることで多言語サイトを実現できます。

※翻訳対象サイト側のWAFの導入が必要です。
※「WEB-Transer@ホームページ AI for Biz」対応方式

2. サブドメイン方式

例) <https://en.accelia.net/>



弊社が指定する翻訳用サブドメインのURLを、お客様側でDNS登録の設定をしていただくことにより多言語サイトを実現できます。

3. サブディレクトリ方式

例) <https://www.accelia.net/en/>



多言語サイトの場合にお客様の設定を弊社の翻訳サーバに翻訳リクエストされるように設定していただくことで多言語サイトを実現できます。

※翻訳対象サイト側のWAF対策等は必要です。
※リバースプロキシの設定が必要です。

4. トランサードメイン方式

例) <https://accelia-e.athp.transer.com/>



弊社が発行する言語ごとの翻訳用URLを日本語サイトに設置していただくだけで多言語サイトを実現できます。

3. 基本機能

SEO効果で海外向けプロモーションに最適

多言語に翻訳されたページは固定の翻訳URLとして検索エンジンにindexされるためSEOに効果があります。
これにより海外からのアクセス向上を実現できます。



- ✔ 多言語サイトに固定の翻訳URLを発行
- ✔ SEOに効果あり



海外からのアクセス向上を実現

2. サブドメイン方式

3. サブディレクトリ方式

4. トランサードメイン方式

※ 『1. オリジナルドメイン方式』のSEO対策は対応予定

3.基本機能

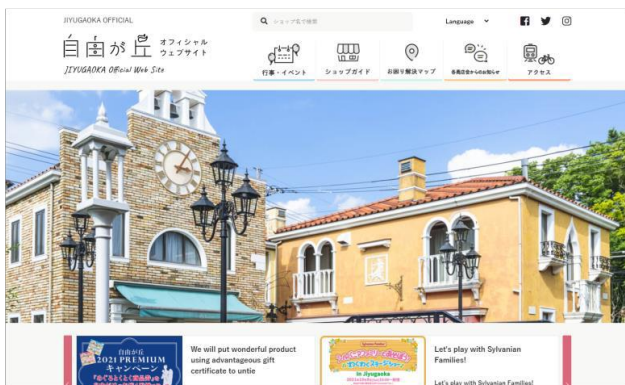
豊富な機能で多言語対応の課題に対処

多言語ページを便利に運用するためのさまざまな機能を専用管理画面から簡単にご利用いただけます。



1. プレビュー編集

直感的に操作できるカスタマイズ性！



「辞書登録機能」「画像差し替え機能」「初回表示言語設定」など、豊富な管理画面機能でコンテンツを調整することが出来ます。また、実際のサイトプレビュー画面を見ながら翻訳の編集に加え、HTMLやCSSでの編集も可能です。



2. 訳語・訳文登録



3. 選べる4種の翻訳URL方式



4. CDN&WAF



5. 画像差し替え



6. リンク差し替え



7. 翻訳対象外設定



8. アクセス統計管理



9. Googleアナリティクス連携



10. 初回表示言語設定

権限管理機能、META・ALT翻訳、非表示設定、機械翻訳注意書き付加、その他多彩な機能を搭載！

※上記の4はサブドメイン方式とトランサードメイン方式で対応。
 ※上記の8.9は近日対応予定です。

3.基本機能（参考）

4つの翻訳方式と各機能一覧

	オリジナル ドメイン方式	サブドメイン 方式	サブ ディレクトリ方式	トランサー ドメイン方式
URL例	https://www.accelia.net/	https://en.accelia.net/	https://www.accelia.net/en/	https://accelia-e.atphp.transer.com/
導入方法	対象のWEBサイトに1行のScriptタグを挿入するだけで多言語サイトを実現できます。	弊社が指定する翻訳用サブドメインのURLを、お客様側のDNSで設定していただくことにより、多言語サイトを実現できます。	多言語サイトの場合にお客様の設定を弊社側の翻訳サーバに翻訳リクエストされるように設定していただくことで多言語サイトを実現できます。	弊社が発行する言語ごとの翻訳用URLを日本語サイトに設置していただくだけで多言語サイトを実現できます。
SSL証明書	お客様サイトのSSL証明書が使用可能です。	お客様側で発行いただいたSSL証明書が必要です。	お客様サイトのSSL証明書が使用可能です。	弊社側にてSSL証明書を発行します。
CDN&WAF対応	×	○	×	○
SEO対策	対応予定	○ 海外SEO	○ 海外SEO	○ 海外SEO
対応サービス	@ホームページ AI @ホームページ AI for Biz	@ホームページ AI	@ホームページ AI	@ホームページ AI
その他	偽サイトへのアクセス被害対策をご検討中、またはECサイトや認証が必要なサイトではこちらの方式をお勧めします。	—	お客様側のWEBサーバで翻訳URLに対しての個別設定が必要であり、設定が行えないサイトではこの方式は選択できません。	—

※2023年10月17日時点のものです。

4.オプション（有償）

訳質チェックサービスによる翻訳精度の向上

訳質チェックサービス（有料オプション）と独自の辞書登録を組み合わせることで、
自動翻訳精度の向上をワンストップで実現できます。
(基本言語1文字 6円 1000文字～（ミニマム）)

自動翻訳の結果



訳質チェックサービス

自動翻訳の結果に対して、人的に訳質の
低い箇所をチェック・修正します。

① 4段階数値化評価(1~4)

「流暢さ」「正確さ」の視点で機械翻訳の精度を数値化

② 3段階直感評価(○×△)

直感に近い判断基準で機械翻訳の精度を視覚化

③ 高頻度語

サイト内に頻出する用語の正確さをチェック

④ 高頻度文

サイト内に頻出する文章の正確さをチェック

⑤ 特定フレーズ評価（固有名詞、タイトル）

サイト特有な表現や固有名詞の正確さをチェック



辞書登録に反映



自動翻訳精度の向上

5.導入事例



官公庁・自治体

広報課

導入の経緯

他の自動翻訳サービスを使っていたが、**翻訳精度に問題が多く、関係各所や住民からの問い合わせ対応や修正作業が負担になっていた。**

導入後の効果

自治体サイトを専門に学習させた当社独自のAI翻訳エンジンにて無料トライアルを行なったところ、内部での訳質評価も高かったため安心して公開が出来た。



観光系企業

アミューズメントパーク

導入の経緯

在日外国人はもちろん訪日外国人も増える事が予想されるため、サイトリニューアルの際に導入した。

導入後の効果

サイトを多言語化、海外SEOにも対応したことによりSNSでの高評価の口コミが増えた。在日外国人ファミリーや友人同士で来園される方も増え、**海外からのアクセスも着実に増えている。**



BtoB系企業

情報・通信関連企業

導入の経緯

ユーザーサポートの多言語対応に困っていたところ、リアルタイムで多言語ページ更新ができるサービスと聞いて導入。

導入後の効果

外国人からの問い合わせが増えていたが、日々更新が必要な情報を多言語ページでも発信が出来るようになり、**サポート窓口の対応労力削減にもつながった。**電話やメール等の多言語対応も別サービスでサポートしていただけた。

5.導入事例（パートナー）



ウェブ制作会社

パートナーになった経緯

ページ数の多いサイトの多言語化について問い合わせを受けて困っていた。**導入・運用が簡単な多言語化サービス**をネット検索で見つけて代理店契約をし、クライアントに紹介をした。

パートナーとなった効果

商業施設のクライアントにトライアルをしてもらったところ、**設定も簡単で訳質良く、操作性も気に入ってもらえた。**運用面では、更新箇所が自動的に翻訳ページが作成されるため、日本語ページの更新だけで済む点もよい。また、パートナー制度の費用メリットが他サービスより大きかったこともあり、インバウンド関係のクライアントに今後提案しやすい部分になります。



広告代理店

パートナーになった経緯

人的翻訳で多言語サイトを制作されていたお客様からコスト面の相談を受けて自動翻訳のサービスを検討していた。**実績が多い定額制サービス**として目に留まり問い合わせたところ、代理店制度の案内をいただいた。

パートナーとなった効果

これまでは日本語テキストを翻訳会社で翻訳したあと、ウェブ制作会社にコーディングを依頼していたため、コストも納期もかかる割には利益が少ない状況でした。当サービスにより、当社の**手間が減り**、お客様からも多言語化のコスト削減と**リアルタイム更新が出来る**ようになったことで、とても喜んでいただいています。

6.導入検討時の選定ポイント

導入検討時の選定ポイント

予算の見える定額料金



従量課金制の翻訳サービスが多い中、
当社は定額料金となっています。

コストが事前にわかるため、予算を立てやすくご利用いただきやすい料金体系です。

充実の23言語対応



英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・ポルトガル語・イタリア語・ロシア語・タイ語・ベトナム語・インドネシア語・アラビア語・クメール語・タガログ語・ダリー語・ネパール語・パシュート語・ヒンディー語・マレー語・ミャンマー語・モンゴル語

1,000社以上の豊富な導入実績



省庁・自治体、企業を問わず多くの組織に導入いただいています。

企業においては、観光業や宿泊業、百貨店・商業施設をはじめ、さまざまな業界のリーディングカンパニーに導入されています。

安心の国内サポート



日本国内にサポート体制を敷いており、利用方法がわからない場合でも、気軽かつ安心してお問い合わせいただけます。

7.サービスの料金

安心の固定料金プラン

一般サイト向け

WEB-Transer@ホームページ AI

基本プラン
英・中・韓

初期費用 3万円
基本料年額 42万円～

オプション

追加1言語あたり
年額 5.4万円～

ビジネスサイト向け

WEB-Transer@ホームページ AI for Biz

基本プラン
英・中・韓

初期費用 3万円
年額 84万円～

オプション

追加1言語あたり
基本料年額 10.8万円～

※料金は税別記載

8.導入によるメリット

導入が簡単で運用コストも削減！

従来の多言語対応

従来の対応方法の場合、1言語に対して以下の作業工程が必要になります。対応する言語が増えるたびに、作業工程は倍増加していきます。

多言語
サイト用
サーバ準備

多言語
サイト構築

翻訳作業
依頼

翻訳作業

翻訳
チェック

CMS
反映
コーディング

多言語
ページ
チェック

多言語
サイト
更新・運用

WEB-Transer@ホームページ AI

WEB-Transer@ホームページ AIを導入した場合は、以下の3工程になります。

申し込み

管理画面
機能で
確認・修正

公開時に
多言語
サイト

大幅な
コスト
ダウン

短納期での利用開始も可能！

9.他社サービスとの比較

	WEB-Transter @ホームページ AI	A翻訳	B翻訳	C翻訳
基本言語	英・中（簡・繁）・韓	英・中（簡・繁）・韓	基本プランは10言語	カスタマイズ 個別オプション
翻訳対象範囲	ドメイン配下無制限	PV数・文字数 制限あり	文字数・ページ数 制限あり	文字数・ページ数 制限あり
設定作業	翻訳URLのリンク設定 (※1)	翻訳URLのリンク設定	JavaScriptの設定	JavaScriptの設定
海外SEO	○ (※2)	×	○	○
海外対応	◎ 世界約200箇所 キャッシュサーバ (※3)	△	△	○
訳語登録	◎	○	○	○
訳文登録	◎	○	○	○

(※1) オリジナルドメイン方式はScriptタグの設定が必要です。

(※2) オリジナルドメイン方式は今後対応予定です。

(※3) キャッシュサーバはサブドメイン方式とトランスドメイン方式が対象です。

10.ご検討にあたり

まずはご相談ください！

費用が高い



翻訳の質が低い



運用が大変



サイトの多言語化にはさまざまな手段や方法があります。
 自動翻訳サービスだけでなく、人的翻訳を利用する方法もあります。
 弊社では同様の問題を解決された事例や情報をたくさんご提供できます。
 もちろん、先に無料トライアルをされてからご検討いただいても大丈夫です。
 まずはメールかお電話でご相談ください。

アクセリア株式会社

サービス事業本部 営業部

TEL : 03-5211-7750

Email : web-contact@accelia.net